



Hinterachse Federträger / Rear-axle spring carrier / Support de ressort de train arrière / Soporte del amortiguador eje trasero

ALFA ROMEO 166

Art.-Nr. 312 699



Für die Fahrzeuge vor dem Facelift 2003 ist der Federteller des Federträgers im Vergleich zum Original um 90° verdreht angeschweißt. Das hat keinen Einfluss auf die richtige Funktion! Das Stützlager lässt sich nach der Montage der Original Anbauteile in die erforderliche Einbaulage drehen.



For vehicles predating the 2003 facelift, the cap on the spring carrier is welded on in a position rotated 90° to the original. This has no effect on proper functioning! Following assembly of the original add-on parts, the support bearing can be rotated to the required installation position.



Sur les véhicules produits avant le restylage de 2003, la couplelle de ressort du support de ressort a été soudée décalée de 90° par rapport au positionnement original. Ceci n'a aucune incidence sur le bon fonctionnement ! Après le démontage des composants d'origine, il est possible de faire tourner le palier de soutien dans la position de montage requise.



En los vehículos antes de su remodelación en el 2003, el plato de muelle del soporte del amortiguador se ha soldado con un giro de 90° en comparación al original. ¡Esto no influye en el correcto funcionamiento! Tras el montaje de las piezas adicionales originales, el cojinete de apoyo se deja girar a la posición de montaje requerida.



Hinterachse Federträger / Rear-axle spring carrier / Support de ressort de train arrière / Soporte del amortiguador eje trasero

ALFA ROMEO 166

Art.-Nr. 312 699



Für die Fahrzeuge vor dem Facelift 2003 ist der Federteller des Federträgers im Vergleich zum Original um 90° verdreht angeschweißt. Das hat keinen Einfluss auf die richtige Funktion! Das Stützlager lässt sich nach der Montage der Original Anbauteile in die erforderliche Einbaulage drehen.



For vehicles predating the 2003 facelift, the cap on the spring carrier is welded on in a position rotated 90° to the original. This has no effect on proper functioning! Following assembly of the original add-on parts, the support bearing can be rotated to the required installation position.



Sur les véhicules produits avant le restylage de 2003, la couplelle de ressort du support de ressort a été soudée décalée de 90° par rapport au positionnement original. Ceci n'a aucune incidence sur le bon fonctionnement ! Après le démontage des composants d'origine, il est possible de faire tourner le palier de soutien dans la position de montage requise.



En los vehículos antes de su remodelación en el 2003, el plato de muelle del soporte del amortiguador se ha soldado con un giro de 90° en comparación al original. ¡Esto no influye en el correcto funcionamiento! Tras el montaje de las piezas adicionales originales, el cojinete de apoyo se deja girar a la posición de montaje requerida.